

ŠRÍ GURU GÍTÁ

(Skanda Purána)

[přepis Harvard-Kjóto]

český překlad CC-BY-SA: bh. Jan Mareš, 2022

atha zrI Guru GItA PrAraMbhaH

Nyní začíná Šrí Guru Gítá.

OM asya zrI guru gItA stotra mantrasya
bhagavAn sadAziva RSiH

OM. Pán Sadášiva je riši manter této Šrí Guru Gíty.

nAnA vidhAni chaNdAMsi
zrI guru paramAtmA devatA

Její metra jsou různá. Šrí Guru, Nejvyšší Já, je jejím božstvem;

haM bIjaM saH zaktiH kroM kIlakaM
zrI guru prasAdam siddhy arthe jape viniyogaH

'Ham' jeho semenná slabika; 'Sah', je Šakti (síla); a 'Krom' její osou; cílem jejího pronášení je získání milosti gurua.

atha dhyAnaM

Nyní meditace:

haMsAbhyAM parivRtta patra kamalair
divyair jagat kAraNair,
vizvot kIrNam aneka deha nilayaiH
svacchandam AtmecchayA;

Lotosové oči gurua reprezentuje 'Ham' (individuální já nebo šakti) a 'Sah' (vesmírné Já), božská příčina vesmíru, která se ze své vlastní vůle zjevuje v mnoha podobách pro povznesení světa.

tad-dyotaM pada zAmbhavaM tu caraNaM

dIpAGkura grAhiNaM,
pratyakSAkSara vighrahaM guru padaM
dhyAyed vibhuM zAzvatam.

Je svrchovaně svobodný. Jeho podoba je nezničitelná a projevuje božskost. Je věčný a všudypřítomný. Meditujte o jeho nohou.

mama catur vidha puruSArtha
siddhyarthe jape viniyogaH.

Recituji Guru Gítu, abych zrealizoval všechny čtyři cíle života (dharma, artha, káma, mókša).

RSayaH UcuH
guhyAd guhyatarA vidyA
guru-gItA vizeSataH
brUhi naH sUta kRpayA
zRNumas tvat-prasAdataH

Mudrci řekli: „Vynikající poznání Guru Gíty postupuje od důvěrných ke stále důvěrnějším úrovním. Ó Súto, laskavě nám ji přednes. Tvojí milostí ji můžeme vyslechnout.

1.

SUta uvAca:
KailAsa zikhare ramye,
bhakti sandhAna nAyakam;
PraNamyA pArvatI bhaktyA,
zaGkaraM paryapRcchata

Súta řekl:

Jednou, když Pán Šiva, který zná tajemství oddanosti, seděl na krásné hoře Kailásu, Párvatí se mu s úctou poklonila a zeptala se:

2.

zrÍ devy uvAca:
OM namo deva deveza,
parAtpara jagadguro;
SadAziva mahAdeva,
guru dIkSAM pradehi me.

Bohyně řekla:

Ó vládce dévů, transcendentní transcendenci! Ó Nejvyšší učiteli tohoto vesmíru! Ó dobrotivý velký bože! Zasněť mě do tajemství gurma.

3.

Kena mArgeNa bho svAmin,
dehI brahma mayo bhavet;
TvaM kRpAM kuru me svAmin,
namAmi caraNau tava.

Ó pane, klaním se tvým nohám! Buď ke mně milostivý, můj drahý manželi, a řekni mi, jakou cestou se může vtělená bytost zduchovnit?

4.

Izvara uvAca:
mama rUpAsi devI tvaM,
tvat prIti arthaM vadAmy aham;
LokopakArakaH prazno,
na kenApi kRtaH purA.

Íšvara řekl:

Ó bohyně, jsi mé tělo samotné! Mluvím z lásky k tobě. Nikdo se dosud nezeptal na tuto otázku, která je požehnáním pro všechny bytosti.

5.

DurlabhaM triSu lokeSu,
tac chRNuSva vadAmy aham;
GuruM vinA brahma nAnyat,
satyaM satyaM varAnane.

Odhaluji obtížně dostupné tajemství všech tří světů. Poslouchej! Absolutní skutečnost se neliší od gurma. To je pravda, to je pravda, ó krásná!

6.

Veda zAstra purANAni,
itihAsAdikAni ca;
Mantra yantrAdi vidyAz ca,
smRtir uccATanAdikam.

Védy, Purány, Itiháasy atd., vědy o mantrách a jantrách atd., smriti a dalších knihy, jako ty, které se zabývají zaklínáním, atd.

7.

zaiva zAktAgamAdIni,

anyAni vividhAni ca;
ApabhraMza karaNIha,
jIvAnAM bhrAnta cetasAm.

šivaistické, šaktovské a různé jiné texty – ty všechny jen dále matou již oklamané tvory.

8.

YajJa vrataM tapo dAnaM,
japas tIrthaM tathaiva ca;
Guru tattvam avijJAya,
mUdhAs te carate janAH.

Po Zemi se potulují hlupáci, kteří praktikují ohňové oběti, dodržování slibů, askezi, rozdávání milodarů, džapu a poutní cesty, aniž by znali pravdu o guruovi.

9.

Guru buddhyAtmano nAnyat,
satyaM satyaM na saMzayaH;
Tal lAbhArthaM prayatnas tu,
kartavyo hi manISibhiH.

Guru není nikdo jiný než inteligence živé bytosti. To je mimo pochybnost pravda, absolutní pravda. Proto moudrá osoba musí usilovat o dosažení tohoto cíle, aby našla svého gurma.

10.

GUDha vidyA jagan mAyA,
dehe cAjJAna saMbhavA;
UdayaH sva prakAzena,
guru zabdena kathyate.

Kvůli nevědomosti matka vesmíru sídlí v těle jako tajné poznání. Je vyjevena vlastním světlem pomocí zvuku „guru“.

11.

Sarva pApa vizuddhAtmA,
zrI guroH pAda sevanAt;
DehI brahma bhaved yasmAt,
tat kRpArthaM vadAmi te.

Prostřednictvím služby u nohou Gurua se vtělená duše očišťuje a všechny její hříchy jsou odplaveny. Stává se duchovní. Toto ti odhaluji ze soucitu.

12.

Guru pAdAMbujAM smRtvA,
jalaM zirasi dhArayet;
Sarva tIrtha vigAhasya,
SaMprApnoti phala naraH.

Pokud si osoba pokropí hlavu vodou a vzpomíná na lotosové nohy svého gurua, získá výsledek vykoupání se ve všech svatých vodách.

13.

zoSaNaM pApa paGkasya,
dIpanaM jJAna tejasAm;
Guru pAdodakaM saMyak,
saMsArArNava tArakam.

Svatá voda (který omyla nohy gurua) vysouší močál hříchů, začíná lampu poznání a pomáhá překonat oceán převtělování.

14.

AjJAna mUla haraNaM,
janma karma nivAraNaM;
JJAna vairAgya siddhyarthaM,
guru pAdodakaM pibet.

Vykořeňuje nevědomost, ukončuje opakované rození a karmy (jeho příčiny). Pro osvětlení a klid je třeba vysrknout tuto svatou vodu.

15.

GuroH pAdodakaM pItvA,
guror ucchiSTa bhojanam;
Guru mUrteH sadA dhyAnaM,
guru mantraM sadA japet.

Pít svatou vodu z guruových nohou; jíst pokrmy zanechané guruem, neustále meditovat o jeho podobě; neustále opakovat mantru danou guruem.

16.

KAzI kSetraM tan nivAso,
jAhnavi caraNodakam;
Gurur vizvezvaraH sAkSAt,
tArakaM brahma nizcitam.

Místo, kde sídlí Guru, je Káší. Svatá voda z jeho nohou je Gangá. Guru je samotný vládce vesmíru (Šiva). Ve skutečnosti je spasitel Brahmá.

17.

GuroH pAdodakaM yat tu,
gayA 'sau 'kSayo vaTaH;
TIrtha rAjaH prayAgaz ca,
guru mUrte namo namaH.

Svatá voda z nohou gurua je Gajá, akšaja (nezničitelný) banyán, nejposvátnější Prajág. Guruovi se opakovaně klaním!

18.

Guru mUrtiM smaren nityaM.
nAma guru sadA japet;
Guror AjJAM prakurvIta,
guror anyan na bhAvayet.

Bez ustání medituj o podobě gurua, vždy opakuj jeho jméno, plň jeho pokyny, nemysli na nic kromě něho.

19.

Guru vaktra sthitaM brahma,
prApyate tat prasAdataH;
Guror dhyAnaM sadA kuryAt,
Kula strI sva pater yathA.

Nejvyšší poznání spočívající na rtech gurua může být zrealizováno pouze jeho milostí. Vždy meditujte o guruovi jako věrná manželka neustále myslí na svého manžela.

20.

SvAzramaM ca sva jAtiM ca,
dva kIrti puSTi vardhanam;
Etat sarvaM parityajya,
guror anyan na bhAvayet.

Zapomeňte na váš životní ášram, kastu, slávu, bohatství nebo úspěch. Nemyslete na nic kromě gurua.

21.

Ananyaz cintayanto mAM,
sulabhaM paramaM padam;

TasmAt sarva prayatnena,
guror ArAdhanaM kuru.

Nejvyšší sídlo je snadno dosažitelné pro toho, kdo s výlučnou oddaností medituje o svém guruovi. Ze všech sil usilujte o usmíření gurma.

22.

Trailokya sphuTa vaktAro,
devAdy asura pannagAH;
Guru vaktra sthitA vidyA,
guru bhaktyA tu labhyate.

Ani dévové, asurové a nágové ze všech tří světů nedovedou dávat jasné pokyny. Poznání spočívající na rtech gurma lze získat pouze oddaností k němu.

23.

Gu-kAras tv andha kAraz ca,
ru-kAras teja ucyate;
AjJAna grAsakaM brahma,
gurur eva na saMzayaH.

První slabika „gu“ znamená temnotu, druhá, „ru“, světlo. Guru je bezpochyby Brahman, který rozptyluje temnotu.

24.

Gu-kAraH prathamo varNo,
mAyAdi guNa bhAsakaH;
Ru-kAro dviTlyo brahma,
mAyA bhrAnthi vinAzanam.

První slabika „gu“ naznačuje atributy jako Májá a druhá, „ru“, Nejvyšší Absolutní Pravdu, který je prosta iluze Máji.

25.

EvaM guru padaM SreSThaM,
devAnAm api durlabham;
HAhA hUhU gaNaiz caiva,
Gandharvaiz ca prapUjyate.

Lotosové nohy gurma jsou nejvyšší cíl, obtížně dosažitelný i pro devy. Gandharvové Háhá a Húhú je oddaně uctívají.

26.

DhruvaM teSAM ca sarveSAM,
nAsti tattvaM guroH param;
AsanaM zayanaM vastraM,
bhUSaNaM vAhanAdikam.

Toto je neotřesitelná víra moudrých: není nic vyššího než guru. Uchazeč by měl guruovi nabízet sedadla, postele, oblečení, ozdoby, vozidla atd.,

27.

SAdhakena pradAtavyaM,
guru santoSa kArakam;
Guror ArAdhanaM kAryaM,
sva jIvitvaM nivedayet.

která ho potěší. Člověk by měl věnovat službě guruovi celý život.

28.

KarmaNA manasA vAcA,
nityam ArAdhayed gurum;
DIrgha daNDaM namaskRtya,
nirlajjo guru sannidhau.

Neustále služ guruovi myslí, řečí a jednáním. Skládej před ním plné poklony bez nejmenších výhrad.

29.

zarIram indriyaM prANaM,
sad gurubhyo nivedayet;
Atma dArAdikaM sarvaM,
sad gurubhyo nivedayet.

Zasvěť vše pravému guruovi; tělo, smysly, pránu. Zasvěť vše guruovi – duši, manželku, všechno.

30.

KRmi kITa bhasma viSTA,
durgandhi mala mUtrakam;
zleSma raktaM tvacA mAMsaM,
vaJcayen na varAnane.

Ó krásná! Nevyhýbej se nabídnout guruovi toto tělo, které je plné bakterií, červů, odpadní hmoty, páchnoucí moči a výkalů, hlenu, krve a masa, a nakonec je proměněno v popel.

31.

SaMsAra vRkSam ArUDhAH,
patanto narakArNave;
Yena caivoddhRtAH sarve,
tasmai zrI gurave namaH.

Poklony vznešenému guruovi, který povznáší duše visící na stromu samsáry
a padající do oceánu pekla.

32.

Gurur brahmA, guru viSNur,
gurur devo mahezvaraH;
Gurur eva parabrahma,
tasmai zrI gurave namaH.

Guru je Brahman, Višnu, Šiva. Guru je skutečně Nejvyšší Absolutní Pravda.
Skládám mu poklony.

33.

Hetave jagatAm eva,
saMsArArNava setave;
Prabhava sarva vidyAnAM,
saMbhava gurave namaH.

Poklony guruovi, který je Šiva, první příčina vesmíru, most přes oceán samsáry,
zdroj všeho poznání.

34.

AjJAna timirAndhasya,
jJAnAJjana zalAkayA;
CakSur unmlitaM yena,
tasmai zrI gurave namaH.

Poklony guruovi, který poznáním jako tyčinkou na oční kapky otevírá oči toho, kdo
je oslepen temnotou nevědomosti.

35.

TvaM pitA tvaM ca me mAtA,
tvaM bandhus tvaM ca devatA;
SaMsAra pratibodhArthaM,
tasmai zrI gurave namaH.

Jsi můj otec, matka, bratr, Bůh. Poklony tobě, ó guru, který předáváš pravé poznání v tomto světě.

36.

Yat satyena jagat satyaM,
yat prakAzena bhAti tat;
Yad Anandena nandanti,
tasmai zrI gurave namaH.

Poklony guruovi, jejichž existence způsobuje existenci světa, jehož světlo (poznání) jej činí viditelným, jehož blaženost umožňuje všechny jednotlivé zážitky blaženosti.

37.

Yasya sthityA satyam idaM,
yad bhAti bhAnu rUpataH;
PriyaM putrAdi yat prItya,
tasmai zrI gurave namaH.

Poklony guruovi, jehož existence činí tento svět skutečným. Je sluncem, jehož světlo jej osvětluje. Jeho láska činí syny roztomilými.

38.

Yena cetayate hIdaM,
cittaM cetayate na yam;
JAgrat svapna suSuptyAdi,
tasmai zrI gurave namaH.

Poklony guruovi, který umožňuje mysli vnímat tento svět, ale jehož mysl vnímat nemůže, a který je svědkem stavů bdělosti, snění a hlubokého spánku.

39.

Yasya jJAnAd idaM vizvaM,
na dRzyaM bhinna bhedataH;
Sad eka rUpa rUpAya,
tasmai zrI gurave namaH.

Poklony guruovi, díky jehož poznání není tento svět už vnímán jako objekt oddělený od Já. Jeho jedinou podobou je Pravda.

40.

YasyA mataM tasya mataM,
mataM yasya na veda saH;
Ananya bhAva bhAvAya,

tasmai zrI gurave namaH.

Poklony guruovi, jehož náladou je neochvějná oddanost a který je známý těm, kteří netvrdí, že ho znají, ale ne těm, kteří tvrdí, že ho znají.

41.

Yasya kAraNa rUpasya,
kArya rUpeNa bhAti tat;
KArya kAraNa rUpAya,
tasmai zrI gurave namaH.

Poklony guruovi, který, i když je původní příčina, je viděn jako následek; je příčinou i následkem.

42.

NAnA rUpam idaM sarvaM,
na kenApy asti bhinnatA;
KArya kAraNatA caiva,
tasmai zrI gurave namah.

Tento svět rozmanitostí je ve skutečnosti nerozlišený. Jde jen o hru příčiny a následku. Poklony guruovi (odhalujícímu tuto pravdu).

43.

Yad aGghri kamala dvandvaM,
dvandva tApa nivArakaM;
TArakaM sarvadA padbhyaH,
zrI guruM praNamAmy aham.

Poklony guruovi, jehož lotosové nohy odstraňují utrpení dualit a který chrání přede vším neštěstím a pohromami.

44.

zive kruddhe guru trAtA,
gurau kruddhe zivo na hi;
TasmAt sarva prayatnena,
zrI guruM zaraNaM vrajet.

Když se Pán Šiva rozzlobí, guru tě může zachránit, ale pokud se rozzlobí guru, ani Šiva tě nemůže zachránit. Proto s veškerým úsilím přijmi útočiště u gurua.

45.

Vande guru pada dvandvaM,

vAG manaz citta gocaraM;
zveta rakta prabhA-bhinnaM,
ziva zaktyAtmakaM param.

Poklony nohám gurua, které jsou mimo dosah řeči, mysli a smyslů a jsou obdařené bílou a červenou září představující Šivu a Šakti.

46.

Gu-kAraM ca guNAtItaM,
ru-kAraM rUpa varjitam;
GuNAtIta svarUpaM ca,
yo dadyAt sa guru smRtaH.

Slabika „gu“ znamená to, co přesahuje hmotné vlastnosti (guny), zatímco „ru“ to, co přesahuje hmotnou podobu. Guru je ten, kdo nás přiměje zrealizovat to, co je nad hmotnými vlastnostmi a podobou.

47.

a-trinetraH sarva sAkSI,
a-catur bAhur acyutaH;
a-catur vadano brahma,
zrI guruH kathitaH priye.

Ó drahá! Guru je Šiva, svědek všech, i když bez tří očí. Je Višnu, i když je bez čtyř paží. Nemá čtyři tváře, ale je Brahmá. To o něm praví písma.

48.

AyaM mayAJjalir baddho,
dayA sAgara vRddhaye;
Yad anugrahato jantuz,
citra saMsAra mukti-bhAk.

Klaním se guruovi, oceánu milosti, se sepjatýma rukama za jeho milost, jejímž přijetím je duše osvobozena ze samsáry.

49.

zrI guroH paramaM rUpaM,
viveka cakSuSo 'mRtam;
Manda bhAgyA na pazyanti,
andhAH sUryodayaM yathA.

Guruova nejvyšší podoba je čistým nektarem pro oko schopné rozlišovat. Tak jako slepý nemůže vidět slunce, nepožehnaný nemůže vnímat (slávu gurua).

50.

zrI nAtha caraNa dvandvaM,
yasyAM dizi virAjate;
Tasyai dize namaskuryAd,
bhaktyA pratidinaM priye.

Ó milovaná, klaň se s oddaností každý den směrem k nohám guru.

51.

Tasyai dize satatam aJjalir eSa Arye,
prakSipyate mukharito madhupair budhaiz ca;
JAgarti yata guru bhagavAn cakravartI,
vizvodaya pralaya nATaka nitya sAkSI.

Ó vznešená! Moudří neustále obětují hrsti květin, kolem nichž bzučí včely, směrem, ve kterém sídlí suverénní Bhagaván, guru, věčný svědek stvoření a zničení vesmíru.

52.

zrI nAthAdi guru trayam gaNapatiM pItha trayam bhairavam,
siddhaughaM baTuka trayam pada yugam dUtI trayam zAMbhavam;
Vire zASTa catuSka SaSTi navakaM vIrAvalI paJcakaM,
zrIman mAlinI mantra rAja sahitaM vande guror maNDalam.

Klaním se guruově mandale, kterou tvoří tři předchozí guruové (jejichž tituly začínají slovem Šrínátha, Ganapati, tři sídla (Šakti), (osm) Bhairavů, skupina (devíti tradičních) Siddhů, tři Batukové, dvě nohy (představující Šivu a Šakti), řada (desíti) Dútí, (tři) mandaly, deset Vírů, šedesát čtyř (Siddhů), devět (muder), linie pěti Vírů (se zvláštními funkcemi), spolu s uctívanou Máliní (písmeny abecedy) a Mantra rádžou.

53.

AbhyastaiH sakalaiH sudIrgham anilair vyAdhi pradair duSkaraiH,
prANAyAma zatair aneka karaNair duHkhAtmakair durjayaiH;
Yasminn abhyudite vinazyati balli vAyuH svayaM tat-kSaNAAt,
prAptuM tat-sahajaM svabhAvam anizaM sevadhvam ekaM gurum.

K čemu je praktikování všech těch stovek kol dlouhé a hluboké pránájámy, která je namáhavá, únavná, těžko zvládnutelná a pravděpodobná příčina mnoha onemocnění? Dosáhni spontánního stavu, ve kterém se mocná prána sama utiší prostřednictvím neustálé služby jedinému guruovi.

54.

Svadezikasyaiva zarIra cintanaM,
bhaved anantasya zivasya cintanam;
Svadezikasyaiva ca nAma kIrtanaM,
bhaved anantasya zivasya kIrtanam.

Meditovat o podobě vlastního gurma je totéž, co medítovat o nekonečném Šivovi.
Pronášet jméno vlastního gurma znamená pronášet jméno nekonečného Šivy.

55.

Yat pAda reNu kaNika,
kA 'pi saMsAra vAridheH;
Setu bandhAyate nAthaM,
dezikaM tam upAsmahe.

Uctívám vládce, gurma; i jediná částéčka prachu z jeho nohou tvoří most dostatečně
silný pro překročení oceánu samsáry.

56.

YasmAd anugrahaM labdhvA,
mahad ajJAnam utsRjet;
Tasmai zrI dezikendrAya,
namaz cAbhISTa siddhaye.

Klaním se nejvyššímu guruovi pro dosažení kýženého výsledku. Jeho milost ničí
mocnou nevědomost.

57.

PAdAbjam sarva saMsAra,
dAvAnala vinAzakaM;
Brahma randhre sitAmbhoja,
madhya sthaM candra maNDale.

Guruovy lotosové nohy hasí požáry světské existence. Ve středu bílého lotosu s tisíci
okvětními lístky v měsíčním kruhu v brahma randhře (temeni hlavy),

58.

AkaThAdi tri rekhAbje,
sahasra dala maNDale;
HaMsa pArzva trikoNe ca,
smaret tan madhyagaM gurum.

ve středu trojúhelníku s vrcholy „a“, „ka“ a „tha“, s hamsou poblíž, sídlí guru. Vždy
na něj vzpomínej.

59.

Sakala bhuvana sRSTiH
kalpitAzeSa puStir,
nikhila nigama dRSTiH
saMpadAM vyartha dRSTiH;
AvaguNa parimArSTis
tat padArthaika dRSTir,
bhava guNa parameSTir
mokSa mArgaika dRSTiH.

(Guruův božský pohled) tvoří všechny světy, živí všechny bytosti a proniká k podstatě všech písem. Bohatství pro něj nic neznamena. Odstraňuje nedostatky a vady. Zůstává zaměřen na Svrchovaného, a i když dáva vzniknout světským vlastnostem (gunám), je pevně zaměřen na konečný cíl osvobození.

60.

Sakala bhuvana raGga
sthApanA staMbha yaSTiH,
sa karuNa rasa vRSTis
tattva mAIA samaSTiH;
Sakala samaya SRSTiH
sac-cid-Ananda dRSTir,
nivasatu mayi nityaM
zrI guror divya dRSTiH.

Toto je hlavní pilř držící jeviště všech světů. Skrápí nektarem soucitu. Proniká do tajemství tohoto vesmírného stvoření složeného z různých prvků. Neustále tvoří. Je prostoupen pravou blažeností vědomí. Necht' na mě vždy spočívá tento božský pohled gurma!

61.

Agni zuddha samaM tAta,
jvAIA paricakA dhiyA;
Mantra rAjam imam manye,
ahar nizaM pAtu mRtyutaH.

Ó bohyně! Trvám na tom, že tento král manter (,guru'), čistý jako (zlato) zušlechtěné v ohni a důkladně vyzkoušené v plamenech rozumu, nás vždy chrání před smrtí.

62.

Tad ejati tan najati,
tad dUre tat samIpake;

Tad antarasya sarvasya,
tad u sarvasya bAhyataH.

On (guru) se pohybuje a nepohybuje, je daleko i blízko, uvnitř, stejně jako vně všeho.

63.

Ajo 'ham ajaro haM ca,
anAdi nidhanaH svayam;
AvikAraz cidAnanda,
aNiyAn mahato mahAn.

(VÍ): „Jsem nezrozený, nestárnoucí, bez počátku a konce, spočívající ve vlastním Já. Jsem neměnný, ztělesňující blaženost vědomí, menší než atom, větší než vesmír.“

64.

ApUrvANAM paraM nityaM,
svayaM jyoti nirAmayam;
VirajaM param AkAzaM,
dhruvam Anandam avyayam.

„Jsem i za všemi původními věcmi, věčný, sebeozařující, neposkvřněný a zcela čistý; jsem svrchovaný éter, nehybný, blažený a nezničitelný.“

65.

zrutiH pratyakSam aitihiyam,
anumAnaz catuSTayam;
Yasya cAtma tapo veda,
dezikaM ca sadA smaran.

Vždy vzpomínejte na gurma. Jeho duchovní sílu lze rozeznat čtyřmi zdroji poznání – Védami, přímým vnímáním, Itihásami (posvátnými historickými texty) a dedukcí.

66.

MAnanaM yad bhavaM kAryaM,
tad vadAmi mahAmate;
SAdhutvaM ca mayA dRStvA,
tvayi tiSThati sAMpratam.

Mluvím, ó ty s mocným rozumem, na téma, o kterém by měl každý stále uvažovat, neboť vidím, že jsi vnímavá.

67.

AkhaNDa maNDalA kAraM,

vyAptaM yena carAcaraM;
Tat padaM darzitaM yena,
tasmai zrI gurave namaH.

Poklony guruovi, který odhaluje Nejvyšší Bytost, která stvořila a prostupuje tuto nedělitelnou (vesmírnou) kouli se vším živým i neživým.

68.

Sarva zruti ziro ratna,
virAjita padAmbujaH
VedAntAmbuja sUryo yas,
tasmai zrI gurave namaH.

Poklony guruovi, jehož lotosové nohy jsou ozdobené korunními klenoty Véd. Je sluncem, jehož světlo otevírá lotos Védánty.

69.

Yasya smaraNa mAtraNa,
jJAnam utpadyate svayaM;
Ya eva sarva saMprAptis,
tasmai zrI gurave namaH.

Poklony guruovi. Pouhým vzpomínáním na něho osoba obdrží spontánní poznání. Jeho dosažením je dosaženo vše.

70.

CaitanyaM zAzvataM snAtaM,
vyomAtItaM niraJjanam;
NAda bindu kalAtItaM,
tasmai zrI gurave namaH.

Poklony guruovi, který je vědomí, klid a věčnost. Transcenduje éter a je bez poskvrny. Je nad nádou (božskou hudbou), bindu (čakrou) a kalami (vizemi). [v čakrách]

71.

SthAvaraM jaGgamaM caiva,
tathA caiva carAcaram;
VyAptaM yena jagat sarvaM,
tasmai zrI gurave namaH.

Poklony guruovi. Prostupuje celý tento vesmír, který se skládá z pohyblivých a nehybných, živých a neživých věcí.

72.

JJAna zakti samArUDhas,
tattva mAIA vibhUSitaH;
Bhukti mukti pradAtA yas,
tasmai zrI gurave namaH.

Poklony guruovi, který jede na moci poznání, je ozdoben náhrdelníkem moudrosti a uděluje světské cíle i osvobození.

73.

Aneka janma saMprApta,
sarva karma vidAhine;
SvAtma jJAna prabhAveNa,
tasmai zrI gurave namaH.

Poklony guruovi, který mocí poznání Já spálil všechny karmy nahromaděné po nespočet životů.

74.

Na guror adhikaM tattvaM,
na guror adhikaM tapaH;
TattvaM jJAnAt paraM nAsti,
tasmai zrI gurave namaH.

Není žádná pravda vyšší než guru, žádná askeze více očišťující než služba jemu, žádná realizace větší než poznání jeho. Poklony guruovi!

75.

Man nAthaH zrI jagannAtho,
mad guru tri-jagad guruH;
MamAtmA sarva bhUtAtmA,
tasmai zrI gurave namaH.

Můj Pán je vládce vesmíru, můj guru učitel tří světů. Mé Já je Já všech bytostí.
Poklony guruovi!

76.

DhyAna mUlaM guror mUrthiH.
pUjA mUlaM guroH padam;
Mantra mUlaM guror vAkyaM,
mokSa mUlaM guroH kRpA.

Kořenem meditace je guruova podoba;
Kořenem uctívání jsou guruovy nohy;
Kořenem mantry je guruovo slovo;
Kořenem osvobození je guruova milost.

77.

Gurur Adir anAdiz ca,
guru parama daivatam;
GuroH parataraM nAsti,
tasmai zrI gurave namaH.

Guru má počátek a je bez počátku. Je nejvyšším božstvem. Není nic vyššího než on.
Poklony guruovi!

78.

Sapta sAgara paryanta,
tIrtha snAnAdikaM phalam;
Guror aGghri payo bindu,
sahasrAMzena durlabham.

Zásluhy získané vykoupáním se ve všech posvátných vodách sedmi moří blednou ve srovnání s těmi získanými vysrknutím pouhé tisícinou kapky vody z nohou guru.

79.

Harau ruSTe guru trAtA,
gurau ruSTe na kazcana;
TasmAt sarva prayatnena,
zrI guruM zaraNaM vrajet.

Pokud je rozzlobený Šiva, guru tě ochrání, ale pokud je rozzlobený guru, nikdo tě ochránit nemůže. Proto u něho s veškerým úsilím přijmi útočiště.

80.

Gurur eva jagat sarvaM,
brahma viSnu zivAtmakam;
GuroH parataraM nAsti,
tasmAt saMpUjayed gurum.

Guru je vskutku celý vesmír. Ve své existenci zahrnuje Brahma, Višnu a Šivu. Není nic vyššího než guru. S oddaností uctívej guru.

81.

JJAnaM vijJAna sahitaM,

labhyate guru bhaktitaH;
GuroH parataraM nAsti,
Dhyeyo 'sau guru mArgibhiH.

Oddaností guruovi osoba získá poznání i realizaci. Není nic vyššího než guru. Proto by oddaní gurua měli o něm meditovat.

82.

YasmAt parataraM nAsti,
neti netIti vai zrutiH;
ManasA vacasA caiva,
nityam ArAdhayed gurum.

Neustále služ guruovi myslí a řečí. Není nic většího než on. Vědy ho popisují jako ‚ne toto, ne toto‘.

83.

GuroH kRpA prasAdena,
brahma viSNU sadAzivAH;
SamarthAH prabhavAdau ca,
kevalaM guru sevayA.

Dokonce i Brahmá, Višnu a Šiva získali své kosmické energie guruovou milostí. Osvobození je dosaženo pouze službou guruovi.

84.

Deva kinnara gandharvAH,
pitaro yakSa cArANAHA;
Munayo 'pi na jAnanti,
guru zuzrUSaNe vidhim.

Dékové, kinnarové, gandharvové, předkové, jakšové, čáranové a dokonce ani mudrci neznají správný způsob služby guruovi.

85.

MahAhaNkAra garveNa,
tapo vidyA balAnvitAH;
SaMsAra kuharAvarte,
ghaTa yantra yathA ghaTAH.

Dokonce i osoby oplývající sebekontrolou, učeností a silou dále obíhají v kole samsáry jako nádoby na hrncířském kruhu kvůli jejich přemrštěné pýše a domýšlivosti.

86.

Na muktA deva gandharvAH,
pitaro yakSa kinnarAH;
RSayaH sarva siddhAz ca,
guru sevA parAG 'muktAH.

Ani dévové, gandharvové, předkové, jakšové, kinnarové, rišiové a siddhové nemohou dosáhnout osvobození, pokud neslouží guruovi.

87.

DhyAnaM zRNU mahAdevi,
sarvAnanda pradAyakam;
Sarva saukhya karaM nityaM,
bhukti mukti vidhAyakam.

Slyš, ó velká bohyně! Meditace o guruovi poskytuje všechny radosti, potěšení, požitky a nakonec i osvobození.

88.

zrImat parabrahma guruM smarAmi,
zrImat parabrahma guruM vadAmi;
zrImat parabrahma guruM namAmi,
zrImat parabrahma guruM bhajAmi.

Vzpomínám na svého gurua, který je Para Brahman;
Mluvím o svém guruovi, který je Para Brahman;
Klaním se svému guruovi, který je Para Brahman;
Sloužím svému guruovi, který je Para Brahman.

89.

BrahmAnandaM parama sukhadaM
kevalam jJAna mUrTiM,
dvandvAtItaM gagana sadRzaM
tattvam asyAdi lakSyam;
Ekam nityaM vimalam acalaM
sarvadhI sAkSi bhUtaM,
bhAvAtItaM tri-guNa rahitaM
sad guruM taM namAmi.

Klaním se sadguruovi, ztělesnění blaženosti Absolutního, dárci nejvyšší blaženosti. Je naprosto osamocený. Je ztělesněným poznáním. Je nad dualitou, beztvary jako obloha, předmět védantských prohlášení jako ‚Tat tvam asi‘. Je jediný, věčný a

prostý nečistot. Je nehybný, svědek intelektu všech tvorů. Je nad změnou a stáváním se, nad třemi gunami.

90.

NityaM zuddhaM nirAbhAsaM,
nirAkAraM niraJjanam;
Nitya bodhaM cid AnandaM,
guruM brahma namAmy aham.

Klaním se guruovi, který je absolutní, věčný a čistý. Je nad vnímáním, bez hmotného tvaru a bez poskvrnění. Je vždy probuzený, vědomý a blažený.

91.

HRd aMbuje karNika madhya saMsthe,
siMhAsane saMsthita divya mUrtim;
DhyAyed guruM candra kaLA prakAzaM,
cit pustakAbhISTa varaM dadhAnam.

Medituj o božské podobě guruva, který sedí na trůnu ve středu oplodí lotosu srdce, který září jako měsíc, který uděluje požadované požehnání a otevírá knihu vědomí.

92.

zvetAMbaraM zveta vilepa puSpaM,
mukta vibhUSaM muditaM dvinetram;
VAmAGka pItha sthita divya zaktiM,
manda smitaM sAndra kRpA nidhAnam.

Medituj o podobě guruva oděném v bílém rouchu, potřeném bílou pastou, zdobeném květinami a perlami. Vyzařuje radost. Božská Šakti sedí na levém stehně tohoto dvouokého Boha. Jeho tvář rozjasňuje jemný úsměv. Je oceánem milosti.

93.

Anandam Ananda karaM prasannaM,
jJAna svarUpaM nijabodha yuktam;
YogIndram IDyaM bhava-roga vaidyaM,
zrImad guruM nityam ahaM namAmi.

Vždy se klaním uctíváníhodnému guruovi, který je vtělenou blažeností, který uděluje štěstí a jehož tvář září radostí. Jeho základní povahou je poznání. Je si vědom svého pravého Já. Je rozkošným vládcem jógích, lékařem, který léčí nemoc světskosti.

94.

Yasmin sRSTi sthiti dhvaMsa,

nigrahAnu grahAtmakam;
KRtyaM paJca vidhaM zazvad
bhAsate taM namAmy aham.

Klaním se guruovi, autoru pěti věčných vesmírných procesů – tvoření, udržování, zničení, řízení a udělování milosti.

95.

PrAtaH zirasi zuklAbje,
dvi netraM dvi bhujam gurum;
VarAbhaya yutaM zAntaM,
smaret taM nAma pUrvakam.

Vzpomínej na gurua a jeho jméno každé ráno. Tento dvouoký a dvouruký klidný Bůh sedí na bílém lotosu uvnitř sahasráry a uděluje požehnání nebojácnosti.

96.

Na guror adhikaM na guror adhikaM,
na guror adhikaM na guror adhikam;
ziva zAsanataH ziva zAsanataH
ziva zAsanataH ziva zAsanataH.

Není nikdo vyšší než guru. To je slovo Šivy.

97.

Idam eva zivaM tvidam eva zivaM,
tvidam eva zivaM tvidam eva zivaM;
mama zAsanato mama zAsanato,
mama zAsanato mama zAsanataH.

To samotné (služba guruovi) je prospěšné. To je mé slovo.

98.

EvaM vidhaM guruM dhyAtvA,
jJAnam utpadyate svayam;
Tat sadguru prasAdena,
mukto 'ham iti bhAvayet.

Touto meditací o guruovi osoba automaticky získá poznání. Milostí sadgurua si uvědomí: ‚Jsem osvobozený.‘

99.

Guru darzita mArgeNa,

manaH zuddhiM tu kArayet;
AnityaM khaNDayet sarvaM,
yat kiJcid Atma gocaram.

Očisti svou mysl následováním guruovy cesty. Oprosti se ode všech přechodných věcí vnímaných myslí a smysly.

100.

JJeyaM sarva svarUpaM ca,
jJAnaM ca mana ucyate;
JJAnaM jJeya samaM kuryAn,
nAnyah panthA dvitlyakaH.

Základní podstata všeho je objektem poznání, zatímco mysl je subjektem. Uvědom si totožnost subjektu a objektu. Neexistuje žádný jiný způsob (osvobození).

101.

EvaM zrutvA mahAdevi,
guru nindAM karoti yaH;
Sa yAti narakaM ghoraM,
yAvac candra divAkarau.

Ó nejvyšší bohyně! Ten, kdo mluví špatně o guruovi, přestože toto vše vyslechl, poklesne do toho nejstrašnějšího pekla a setrvá tam tak dlouho, dokud existují slunce a měsíc.

102.

YAvat kalpAntako dehas,
tAvad eva guruM smaret;
Guru lopo na kartavyaH,
svacchando yadi vA bhavet.

Stále myslí na gurua až do konce času, dokud existuje tělo. Nikdy ať se nestane, že bys ho neuposlechl, ani po dosažení duchovní svobody (nebo zavržení z jeho strany).

103.

HuGkAreNa na vaktavyaM,
prAjJaiH ziSyaiH kathaJcana;
Guror agre na vaktavyam,
asatyaM ca kadAcana.

Diskrétní žák by nikdy neměl před guruem mluvit nezdvořile nebo lhát.

104.

GuruM tvaM kRtya huM kRtya,
guruM nirjitya vAdataH;
AraNye nirjale deze,
sa bhaved brahma rAkSasaH.

Ten, kdo mluví ke guruovi hrubě a urážlivě, snaží se ho překonat v řeči, se znovuzrodí jako brahma rákšasa v lese nebo ve vyprahlé oblasti.

105.

MunibhiH pannagair vA 'pi,
surair vA zApito yadi;
KAla mRtyu bhayAd vApi,
guru rakSati pArvati.

Ó Párvatí! Guru poskytuje ochranu před kletbami vyslovenými mudrci, nágy a dévy, a také před strachem z času nebo smrti.

106.

AzaktA hi surAdyAz ca,
azaktA munayas tathA;
Guru zApena te zIghraM,
kSayaM yAnti na saMzayaH.

Ani dévové a mudrci nemohou zachránit toho, kdo byl proklet guruem. Takový ubožák brzy zhyne, bez nejmenšího stínu pochybnosti.

107.

Mantra rAjam idaM devi,
gurur ity akSara dvayam;
SmRti vedArtha vAkyena,
guruH sAkSAt paraM padam.

Ó bohyně! Mezi slovy šruti a smriti jsou dvě slabiky „guru“ královskou mantrou, která vede do nejvyššího sídla.

108.

zruti smRtI avijJAya,
kevala guru sevakAH;
Te vai sannyAsinaH proktA,
itare veSa dhAriNaH.

Věrný služebník gurma je skutečný sannjásí, i když může být neznalý písem. Všichni ostatní jsou pouzí pokrytci oblékající si oděvy, které si nezaslouží nosit.

109.

NityaM brahma nirAkAraM,
nirguNaM bodhayet param;
SarvaM brahma nirAbhAsaM,
dIpo dIpAntaraM yathA.

Tak jako jedna lampa rozsvěcuje další, guru předává povědomí o Absolutní Bytosti, která je věčná, nepostřehnutelná a bez hmotných vlastností.

110.

GuroH kRpA prasAdena,
AtmA-rAmaM nirIkSayet;
Anena guru mArgeNa,
svAtma jJAnaM pravartate.

Guruovou milostí vnímej vnitřní Já, které prostupuje všechny bytosti. Spočívej v poznání Já následováním cesty ukázané guruem.

111.

A-brahma staMba paryantaM,
paramAtma svarUpakam;
SthAvaraM jaGgamaM caiva,
praNamAmi jagan mayam.

Klaním se guruovi, který zahrnuje celý vesmír, který je Nejvyšší Bytostí prostupující všechny věci a bytosti, pohyblivé a nehybné, od Brahmy po trs trávy.

112.

Vande 'haM saccidAnandaM,
bhedAtItaM sadA gurum;
NityaM pUrNaM nirAkAraM,
nirguNam svAtma saMsthitam.

Vždy se klaním guruovi, který je existence, vědomí a blaženost, přesahuje všechny rozdíly, je věčný, dokonalý, bez hmotné podoby a vlastností, a spočívající ve vlastním Já.

113.

ParAt parataraM dhyeyaM,
nityam Ananda kArakam;

HRdayAkAza madhya-sthaM,
zuddha sphaTika sannibham.

Guru je nade vším transcendentním, nejvyšší objekt meditace, věčný dárce štěstí.
Sídli v éteru ve středu srdce, a je čistý a zářivý jako křišťál.

114.
SphaTika pratimA rUpaM,
drSyate darpaNe yathA;
TathAtmani cidAkAram,
AnandaM, so 'ham' ity uta.

Tak jako obraz krystalu září v zrcadle, právě Já s povahou vědomí a blaženosti, září
v buddhi.

115.
AGguStha mAtra puruSaM,
dhyAyataz cinmayaM hRdi;
Tatra sphurati bhAvo yaH,
zRNu taM kathayAmy aham.

Nyní ti povím o vnitřním stavu, který vzniká, když osoba medituje o vědomé osobě
velikosti palce sídlící v srdci.

116.
AgocaraM tathA 'gamyam,
nAma rUpa vivarjitam;
NiH zabdam tad vijAnIyAt,
svabhAvaM brahma pArvati.

Ó Párvatí! Absolutní Realita je svou povahou nehmatatelná, obtížně dosažitelná, nad
hmotným jménem, podobou a zvukem.

117.
YathA gandhaH svabhAvena,
karpUra kusumAdiSu;
zitoSNAdi svabhAvena,
tathA brahma ca zAzvatam.

Jako je vůně pro květiny a kafr přirozená, jako jsou chlad a teplo přírodní jevy, tak je
Absolutní Realita věčná.

118.

SvayaM tathAvidho bhUtvA,
sthAtavyaM yatra kutra cit;
KITa bhramara-vat tatra,
dhyAnaM bhavati tAdRzam.

Poté, co se osoba stane podobnou Nejvyššímu, může žít kdekoliv. Stejně jako se housenka promění ve včelu tím, že o ní neustále medituje, každý by měl meditovat o Pánu, aby se stal Jemu podobným (sárúpja mukti).

119.

Guru dhyAnaM tathA kRtvA,
svayaM brahma mayo bhavet;
PiNDe pade tathA rUpe,
mukto 'sau nAtra saMzayaH.

Žák se sám stává božským meditací o guruovi. Není pochyb o tom, že ten, jehož pinda (Kundaliní) je probuzena, prána stabilizována a bindu (čakra) dosažena, je osvobozený.

120.

zrI pArvaty uvAca:
PiNDaM kiM tu mahAdeva,
padaM kiM samudAhRtam;
RUpAtItaM ca rUpaM kiM
etad AkhyAhi zaGkara.

Šrí Párvatí řekla:

Ó velký vládce, co je ‚pindam‘ a jak definuješ ‚padam‘; co je ‚rúpam‘ a ‚rúpátítam‘?
Řekni mi to, ó Šankaro.

121.

zrI MahAdeva uvAca:
PiNdaM kuNDalinI zaktih,
padaM haMsam udAhRtam;
RUpaM bindur iti jJeyaM,
rUpAtItaM niraJjanam.

Šrí Mahádéva řekl:

‚Pindam‘ je Kundaliní šakti, ‚padam‘ je ‚hamsa‘ (prána); věz, že ‚rúpam‘ je bindu (čakra) a ‚rúpátítam‘ (‚nad bindu‘) je čistá existence.

122.

PiNDe mukta pade mukta,

rUpe muktA varAnane;
RUpAtIte tu ye muktAs,
te muktA nAtra saMzayah.

Ó krásná, není pochyb o tom, že ten, jehož Kundaliní je probuzena, jehož prána je stabilní, kdo spatřil bindu a dokonce i realitu nad ní, je skutečně osvobozený.

123.
SvayaM sarva mayo bhUtvA,
paraM tattvaM vilokayet;
ParAt parataraM nAnyat,
sarvam etan nirAlayam.

Vnimej Nejvyšší Bytost tím, že si uvědomíš, že jsi stejné kvality. Nad Ní není nic. Toto vše (svět) postrádá základ.

124.
TasyAvalokanaM prApya,
sarva saGga vivarjitam;
EkAkI niHspRhaH zAntas,
tiSthAset tat prasAdataH.

Po této realizaci Boha guruovou milostí všechna tvá pouta a touhy zmizí. Staneš se osamělou, bez tužeb, klidnou a pevně ustálenou (v Já).

125.
LabdhaM vA 'tha na labdhaM vA,
sv-alpam vA bahulaM tathA;
NiSkAmenaiva bhoktavyaM,
sadA santuSTa cetasa.

Cokoliv k tobě samo přijde, ať je to málo nebo hodně nebo dokonce vůbec nic, užívej si toho se spokojenou myslí a bez touhy.

126.
SarvajJa padam ity Ahur,
dehI sarva mayo budhAH;
SadAnandaH sadA zAnto,
ramate yatra kutra cit.

Po dosažení toho, co se nazývá vševědoucí stav, si je vtělená duše vědoma všeho. Je vždy blažená a klidná a raduje se (ve vlastním Já) všude, kde se nachází.

127.

Yatraiva tiSThate so 'pi,
sa dezaH puNya bhAjanam;
Muktasya lakSaNaM devi,
tavAgre kathitaM mayA.

Každé místo, kde sídlí, se stane svatým. Ó bohyně, takto jsem ti popsal vlastnosti osvobozené bytosti.

128.

Upadezas tathA devi,
guru mArgeNa muktidaH;
Guru bhaktis tathA dhyAnaM,
sakalaM tava kIrtitam.

Ó bohyně! Zevrubně jsem ti vyložil, že následováním cesty ukazované guruem, oddaností guruovi a meditací o něm (osoba dosáhne osvobození).

[phala zruti:]

129.

Anena yad bhavet kAryaM,
tad vadAmi mahAmate;
LokopakArakaM devi,
laukikaM tu na bhAvayet.

Ó moudrá! Nyní ti povím o tom, čeho lze dosáhnout (studiem a přednášením Guru Gíty). Ó bohyně! Moci z ní vyplývající by neměly být používány pro sobecké zisky, ale pro blaho lidí.

130.

LaukikAt karmaNo yAnti,
jJAna hInA bhavArNavam;
JJAnI tu bhAvayet sarvaM,
karma niSkarma yat kRtam.

Nevědomá osoba se využíváním Guru Gíty pro sobecké cíle pohrouží do oceánu strachu (samsáry), zatímco žádná z činností osvíceného jej nepoutá.

131.

IdaM tu bhakti bhAvena,
paThate zRNute yadi;
LikhitvA tat pradAtavyaM,

tat sarvaM saphalaM bhavet.

Poslouchej o plodech čtení nebo naslouchání Guru Gíty s oddaností, nebo jejího opsání a darování. To vše ponese ovoce.

132.

Guru gItAtmakaM devi,
zuddha tattvaM mayoditam;
Bhava vyAdhi vinAzArthaM,
svayam eva japet sadA.

Ó bohyně! Odhalil jsem ti čistou pravdu obsaženou v Guru Gítě. Měla bys ji vždy opakovat pro překonání nemoci světskosti.

133.

Guru gItAkSaraikaM tu,
mantra rAjam imaM japet;
Anye ca vividhA mantrAh,
kalAm nArhanti SoDazIm.

Každé písmeno Guru Gíty je svrchovaná mantra. Opakuj je. Všechny ostatní mantry různých druhů nemají ani jednu šestnáctinu její moci.

134.

Ananta phalam Apnoti,
guru gItA japena tu;
Sarva pApa prazamanaM,
sarva dAridrya nAzanam.

Opakováním Guru Gíty jsou získány nekonečné odměny, jsou zničeny všechny hříchy a končí všechna strádání.

135.

KAla mRtyu bhaya haraM,
sarva saGkaTa nAzanam;
YakSa rAkSasa bhUtAnaM.
caura vyAghra bhayApaham.

Zbavuje strachu z času, smrti, jakšů, rákšasů, duchů, zlodějů a tygrů (divokých zvířat). Přináší konec všech nehod a neštěstí.

136.

MahA vyAdhi haram sarvaM,

vibhUti siddhi-daM bhavet;
AthavA mohanaM vazyaM,
svayam eva japet sadA.

Odstraňuje všechny vážné nemoci a uděluje bohatství a siddhi, jako je moc podmanit si ostatní. Neustále ji opakuj.

137.

VastrAsane ca dAridryam,
pAsAne roga-sambhavaH;
MedinyAM duHkham Apnoti,
kASThe bhavati niSphalam.

(Její opakování při sezení) na látkovém ásanu plodí chudobu; na kameni vznikají nemoci; na zemi smutek; na dřevě se (její džapa) stává neplodnou.

138.

KRSNAjine jJanasiddhir,
mokSa zrIr vyAghra carmaNi;
KuzAsane jJAna siddhiH,
sarva siddhi tu kaMbale.

(Její opakování při sezení) na kůži černého jelena osoba dosáhne poznání; na tygří kůži bohatství osvobození; na trávě kuša poznání; na vlněné dece všech siddhi.

139.

Kuzair vA dUrvayA devi,
Asane zubhra kaMbale;
Upavizya tato devi,
japed ekAgra mAnasaH.

Ó bohyně! Guru Gítá by měla být opakována se soustředěnou myslí při sezení na sedadle z trávy kuša nebo durva pokryté bílou látkou.

140.

DhyeyaM zuklaM zAnty arthaM,
vazye raktAsanaM priye;
AbhicAre kRSNa varNaM,
pIta varNaM dhanAgame.

Ó milovaná! Bílé sedadlo je vhodné pro dosažení klidu, červené pro získání moci okouzlit ostatní, černé pro vymítání zlých duchů a žluté pro získání bohatství.

141.

Uttare zAnti kAmas tu,
vazye pUrva mukho japet;
DakSiNe mAraNaM proktaM,
pazcime ca dhanAgamaH.

Opakuj Guru Gítu směrem k severu pro dosažení míru; k východu pro podmanění si ostatních; k jihu pro zabití nepřítele (nebo dokonalou smrt); k západu pro získání bohatství.

142.

MohanaM sarva-bhUtAnAM,
bandha mokSa karaM bhavet;
Deva rAja priya karaM,
sarva loka vazaM bhavet.

Recitace Guru Gíty okouzluje a podmaňuje všechny bytosti a všechny světy, osvobozuje ode všech pout a činí miláčkem děvů a vládců.

143.

SarveSAM staMbhana karaM,
guNAnAM ca vivardhanam;
DuSkarma nAzanaM caiva,
sukarma siddhi-daM bhavet.

Guru Gítá uděluje moc zmást nepřátele, zvětšuje dobré vlastnosti, neutralizuje špatné činy a přináší plody dobrých činů.

144.

AsiddhaM sAdhayet kAryaM,
nava-graha bhayApaham;
DuHsvapna nAzanaM caiva,
su-svapna phala dAyakam.

Umožňuje dosažení nemožných úkolů, odstraňuje strach ze škody způsobené devíti planetami, ničí zlé sny a zajišťuje splnění dobrých snů.

145.

Sarva zAnti karaM nityaM,
tathA vandhyA su-putra dam;
Avaiddha vyakaraM strINAM,
saubhAgya dAyakaM sadA.

Vždy dodává klid v každé situaci, neplodné ženě dává syna, udržuje štěstí vdaných žen tím, že se nestanou vdovami, a přináší štěstí.

146.

Ayur Arogyam aizvaryā,
putra pauṭra pravardhanam;
AkAmataH strI vidhavA,
japAn mokSam avApnuyAt.

Zaručuje dlouhověkost, zdraví, bohatství, moc, děti a vnoučata. Pokud vdova opakuje Guru Gítu bez touhy, dosáhne osvobození.

147.

AvaidhavyāM sakAmA tu,
labhate cAnyā janmani;
Sarva duHkha bhayaM vighnaM,
nAzayecchApahArakam.

Pokud ji opakuje s touhou, nestane se v dalším životě vdovou. Odstraňuje veškeré utrpení, strach, překážky a osvobozuje od kleteb.

148.

Sarva bAdhA prazamanaM,
dharmArtha kAmā mokSa dam;
YaM yaM cintayate kAmAM,
taM taM prApnoti nizcitam.

Překonává všechny překážky a uděluje čtveré cíle (spravedlnost, bohatství, potěšení a osvobození). Všechny touhy jejího uctívající budou splněny.

149.

KAmitasya kAmadhenuH,
kalpana kalpa pAdapaH;
CintAmaNiz cintitasya,
sarva maGgala kArakam.

Guru Gítá je přání plnicí kravou pro ty, kdo ji opakují s touhou, přání plnicím stromem pro osobu s představitostí a přání plnicím drahokamem pro přemýšlivé osoby. Ve všech ohledech přispívá k blahobytu.

150.

MokSa hetur japen nityāM,
mokSa zriyam avApnuyAt;

Bhoga kAmo japed yo vai,
tasya kAma phala pradam.

Ten, kdo ji opakuje pravidelně, aby dosáhl osvobození, bude osvobozen. Tomu, kdo ji opakuje s touhou po potěšení, se splní jeho přání.

151.

JapēcchAktaz ca sauraz ca,
gaNapatyaz ca vaiSNaVaH;
zaiVaz ca siddhi-daM devi,
satyaM satyaM na saMzayaH.

Necht' Guru Gítu opakují všichni uctívači Šakti, Súrji, Ganapatiho, Višnua a Šivy. Není nejmenších pochyb o tom, že uděluje výjimečné siddhi.

152.

Atha kAmya jape sthAnaM,
kathayAmi varAnane;
SAgare vA sarit tIre,
athavA hari harAlaye.

Ó krásná! Nyní budu hovořit o místech, kde by měly Guru Gítu pronášet osoby s touhami. Na břehu oceánu, řeky, v chrámech zasvěcených Šivovi nebo Višnuovi,

153.

zakti devAlaye goSThe,
sarva devAlaye zubhe;
VaTe ca dhAtri mUle vA,
maThe vRndAvane tathA.

v chrámec Šakti, v chlévech, ve všech svatých chrámech nebo ášramech, v dutině banyánu nebo stromu smutně lékařské, nebo ve Vrindávanu [mezi rostlinami tulasí].

154.

Pavitre nirmale sthAne,
nityAnuSThAnato 'pi vA;
Nirvedanena maunena,
japam etaM samAcaret.

Na každém čistém a očištěném místě je třeba ji pravidelně opakovat v tichu a s nerozrušenou myslí.

155.

SmazAne bhaya bhUmau tu,
vaTa mUIAntike tathA;
Siddhyanti dhautare mUle,
cUta vRkSasya sannidhau.

Siddhi se získají jejím opakováním na spalovišti mrtvol, na hrozivých místech,
v dutině banyánu nebo smutně lékařské, nebo pod mangovým stromem.

156.

Guru putro varaM mUrKhas,
tasya siddhyanti nAnyathA;
zubha karmANi sarvANi,
dIkSA vrata tapAMsi ca.

Všechny příznivé činy jako zasvěcení, následování slibů a askeze, a to i hlupáka,
který je oddán guruovi jako jeho syn, přinesou plody.

157.

SaMsAra mala nAzArthaM,
bhava pAza nivRttaye;
Guru gItAMbhasi snAnaM,
tattva jJaH kurute sadA.

Znalec Pravdy se vždy koupe ve vodách Guru Gíty, aby smyl světské nečistoty
a zbavil se světských pout.

158.

Sa eva ca guru sAkSAAt,
sadA sad brahma vittamaH;
Tasya sthAnAni sarvANi,
pavitrANi na saMzayaH.

Ten, kdo je nejpřednější mezi znalci Absolutní Reality, je opravdu guru. Není
pochyb o tom, že každé místo, kde žije, se stane svatým.

159.

Sarva zuddhaH pavitro 'sau,
svabhAvAd yatra tiSThati;
Tatra deva gaNAH sarve,
kSetre pIThe vasanti hi.

Oblast a sídlo svrchovaně čistého a neposkvrněného gurma budou přirozeně obydleny
zástupem devů.

160.

Asana-sthaH zayAno vA,
gacchaMs tiSThan vadann api;
AzvArUDho gajArUDhaH,
supto vA jAgRto 'pi vA.

Pronášej Guru Gítu při všem, co děláš: ať sedíš na sedadle, ležíš, pohybuješ se nebo stojíš, jedeš na koni nebo slonu, spíš nebo jsi vzhůru.

[Předchozí klasifikace míst se týkala pravrtti márgy, tyto se týkají nivrtti-márgy.]

161.

zuciSmAMz ca sadA jJAnI,
guru gItA japena tu;
Tasya darzana mAtreNa,
punar janma na vidyate.

Ten, kdo pronáší Guru Gítu, je čistý (svatý) a moudrý, a díky pouhému pohledu na něj se znovu nenarodíš.

162.

Samudre ca yathA toyaM,
kSIre kSIraM ghRte ghRtaM;
Bhinne kuMbhe yathAkAzas,
tathAtmA paramAtmani.

Stejně jako se voda slévá s oceánem, mléko s mlékem, máslo s máslem, prostor v rozbité nádobě s vnějším prostorem, se individuální bytost dostává do souladu s Paramátmou.

163.

Tathaiva jJAnI jIvAtmA,
paramAtmani Iiyate;
Aikyena ramate jJAnI,
yatra tatra divA nizam.

Stejným způsobem je moudrá osoba v souladu s Bohem. Neustále se těší v Já, tu a tam, ve dne v noci.

164.

EvaM vidho mahA muktaH,
sarvadA vartate budhaH;
Tasya sarva prayatnena,

bhava bhaktiM karoti yaH.

Tak moudrý vždy spočívá v nejvyšší svobodě a neúnavně a s hlubokou oddaností slouží Bohu.

165.

Sarva sandeha rahito,
mukto bhavati pArvati;
Bhukti, mukti dvayaM tasya,
jihvAgre ca sarasvatI.

Stává se bezpochyby osvobozeným, ó Párvatí. Užívá si také hmotného blahobytu. Bohyně Sarasvatí přebývá na špičce jeho jazyka (dává mu výmluvnost).

166.

Anena prANinaH sarve,
guru gItA japena tu;
Sarva siddhiM prApnuvanti,
bhuktiM muktiM na saMzayaH.

Není pochyb o tom, že všichni, kteří opakují Guru Gítu, získají všechny siddhi, bohatství a osvobození.

167.

SatyaM satyaM punaH satyaM,
dharmaM sAGkhyaM mayoditaM;
Guru gItA samaM nAsti,
satyaM satyaM varAnane.

Ó krásná, co jsem řekl, je pravá dharma, pravé poznání. Je pravda, naprostá pravda, že neexistuje nic jako Guru Gítá.

168.

Eko deva eka dharma,
eka niSThA paraM tapaH;
GuroH parataraM nAnyan,
nAsti tattvaM guroH param.

Jeden Bůh, jedna dharma a jedna víra jsou nejvyšší askeze. Není nic vyššího než guru. Žádná pravda nepředčí gurma.

169.

MAtA dhanyaA pitA dhanyo,

dhanyo vaMzaH kulaM tathA;
DhanyA ca vasudhA devi,
guru bhaktiH sudurlabhA.

Šťastná je matka (toho, kdo je oddán guruovi), otec, rodina a předkové. Šťastná je Země, ó bohyně, po které tato osoba chodí, neboť oddanost guruovi je tak vzácná.

170.
zarIram indriyaM prANaz,
cArthaH svajana bAndhavAH;
MAAtA pitA kulaM devi,
gurur eva na saMzayaH.

Není pochyb o tom, ó bohyně, že guru je tělo, smysly, prána, nejcennější bohatství, všechny spřízněné a drahé osoby. Je ve skutečnosti otec, matka, celá rodina.

171.
Akalpa janmanA koTyA,
japa vrata tapaH kriyAH;
Tat sarvaM saphalaM devi,
guru santoSa mAtrataH.

Ó bohyně! Všechna opakování manter, půsty, askeze a dalších činnosti předepisované písmi a praktikované po věky nebo miliony zrození přinesou plody v okamžiku, kdy je guru potěšen.

172.
VidyA tapo balenaiva,
manda bhAgyAz ca ye naraH;
Guru sevAM na kurvanti,
satyaM satyaM varAnane.

Ó krásná! Je pravda, nepochybně pravda, že ti, kdo neslouží guruovi, nejsou požehnání, a to i s jejich učeností, energií získanou prostřednictvím askeze a silou.

173.
BrahmA viSNU mahezAz ca,
devarSi pitA kinnarAH,
Siddha cAraNa yakSAz ca,
anye 'pi munayo janAH.

Brahmá, Višnu, Šiva, dévarišiové, předkové, kinnarové, siddhové, jakšové, čáranové a další mudrci a lidé (také praktikují oddanost guruovi).

174.

Guru bhAvaH paraM tIrtham,
anya tIrthaM nirarthakam;
Sarva tIrthAzrayaM devi,
pAdAGguSThaM ca vartate.

Oddanost guruovi je to nejposvátnější svaté místo. Všechna ostatní svatá místa jsou neplodná (ve srovnání s ní). Ó bohyně, všechna poutní místa ve skutečnosti žijí v guruově noze, ba dokonce v jediném palci.

175.

Japena jayam Apnoti,
cAnanta phalam ApnuyAt;
HI na karma tyajan sarvaM,
sthAnAni cAdhamAni ca.

Opakování Guru Gíty přináší nekonečné odměny včetně vítězství. Ale ten, kdo ji recituje, by měl opustit všechny nízké činnosti a místa.

176.

JapaM hInAsanaM kurvan,
hIna karma phala pradaM;
Guru gItAM prayANe vA,
saGgrAme ripu saGkaTe.

Džapa na nesprávném ásanu a nízké činnosti nesou špatné plody. Během cesty nebo tváří v tvář nebezpečí hrozícímu od nepřítele na bitevním poli

177.

Japan jayam avApnoti,
maraNe mukti dAyakam;
Sarva-karma ca sarvatra,
guru putrasya siddhyati.

oddaný („syn“) gurua získá vítězství opakováním Guru Gíty. Pokud ji pronáší v době smrti, dosáhne osvobození. Všechna jeho práce kdekoli bude dokonalá.

178.

IdaM rahasyaM no vAcyaM,
tavAgre kathitaM mayA;
SugopyaM ca prayatnena,
mama tvaM ca priyA tv iti.

Neprozdrazuj tajemství, které jsem ti odhalil. Vynalož veškeré úsilí, aby zůstalo dobře skryté, ó drahá.

179.

SvAmi mukhya gaNezAdi,
viSNvAdInAM ca pArvati;
ManasApi na vaktavyaM,
satyaM satyaM vadAmy aham.

Ani nepomysli na to, že bys je předala Svámímu (Kártikéjovi), Ganéšovi, Višnuovi nebo kterémukoli z mých hlavních společníků. Mluvím pravdu, čistou pravdu.

180.

AtIva pakva cittAya,
zraddhA bhakti yutAya ca;
Pravaktavyam idaM devi,
mamAtmA 'si saDA priye.

Odhal je pouze tomu, jehož mysl je zralá a plná úcty a oddanosti. Ó milovaná, jsi mé vlastní Já.

181.

Abhakte vaJcaka dhUrte,
pAkhaNDe nAstike nare;
ManasApi na vaktavyA,
guru gItA kadAcana.

Nikdy ani nepomysli, že bys předala Guru Gítu neoddanému, podvodníkovi, degradovanému ničemovi, pokrytci nebo ateistovi.

Iti zrI skanda purANe
uttara khaNDe Izvara pArvatI saMvAde,
guru gItA samAptAH
zrI gurudeva dattAtreyArpaNam astu.

Takto končí Guru Gítá, která se nalézá v dialogu mezi Šivou a Párvatí v Uttara khandě Skanda Purány. Je obětována Nejvyššímu guruovi, Pánu Dattátréjovi.